## 身元保証書

Letter of guarantee

## エイシン長岡日本語学校長 殿

To Principal of Eishin Nagaoka Japanese Language school

国籍/地域 私(Guarantor's name)  私(Guarantor's name)  は、  私(Guarantor's name)  は、  おいての書台の日本在留に関し、下記の項目について保証いたします。 In connection with the above applicant, I hereby guaranty the following matters.  1. 日本の法令を遵守し、違法な資格外活動を行わせません。 Follow the Japanese law and never male ham/her to do illegal.  2. 学校の規則を遵守し、学習に専念させます。 Follow the Japanese law and never male ham/her to do illegal.  3. 学費 化展質を含むます。 Follow the Japanese law and never male ham/her to do illegal.  4. 学校の規則を遵守し、学習に専念させます。 Follow the Japanese law and never male ham for to do illegal.  5. 学校の規則を遵守し、学習に専念させます。 Follow the Japanese law and never male ham/her to do illegal.  6. 学校の規則を遵守し、学習に専念させます。 Follow the Japanese law and never male ham/her to do illegal.  7. 学校の規則を遵守し、学習に専念させます。 Follow the Japanese law and never male ham/her to do illegal.  8. 学費 化 サード・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・	氏名(申請者)	性別		男	□ 女	
Ad (Guarantor's name)  基 (Guarantor's name)	Name(The applicant)	Sex		Male		
基(Guarantor's name) 上記の者の日本在留に関し、下記の項目について保証いたします。 In connection with the above applicant, I hereby guaranty the following matters.  1. 日本の法令を遵守し、違法な資格外活動を行わせません。 Follow the Japanese law and never make him/her to do illegal. 2. 学校の規則を通行し、学習に専念させます。 Follow the Supanese law and never make him/her to do illegal. 3. 学費、住居費を含む生活費、帰国旅費、その他滞在中の事故に関わる損害を補償します。 Guarantee his/her school expenses, living expenses, return transportation fee and loss caused by him/her.  身元保証人氏名 Supantities his/her school expenses, living expenses, return transportation fee and loss caused by him/her.  最初を付出する。  「中午月 年 月 日 日 日 日 日 日 日 日 日 日 日 日 日 日 日 日 日				-		
In connection with the above applicant, I hereby guaranty the following matters.  1. 日本の法令を遵守し、違法な資格外活動を行わせません。 Follow the Japanese law and never make him/her to do illegal.  2. 学校の規則を遵守し、学習に専念させます。 Follow the school rules and make him/her study hard.  3. 学費、住民費を含む生活費、帰国旅費、その他滞在中の事故に関わる損害を補償します。 Guarantee his/her school experses, living expenses, return transportation fee and loss caused by him/her.    ***********************************	Nationality/Region	Date of birth		Year	Month	Day
In connection with the above applicant, I hereby guaranty the following matters.  1. 日本の法令を遵守し、違法な資格外活動を行わせません。 Follow the Japanese law and never make him/her to do illegal.  2. 学校の規則を遵守し、学習に専念させます。 Follow the school rules and make him/her study hard.  3. 学費、住居費を含む生活費、帰国旅費、その他滞在中の事故に関わる損害を補償します。 Guaranter bis/her school expenses, living expenses, return transportation fee and loss caused by him/her.    Page	私(Guarantor's name)				は、	
1. 日本の法令を遵守し、違法な資格外活動を行わせません。 Follow the Japanese law and never make him/her to do illegal.  2. 学校の規則を遵守し、学習に専念させます。 Follow the school rules and make him/her study hard.  3. 学費、住居費を含む生活費、帰国旅費、その他滞在中の事故に関わる損害を補償します。 Guarantee his/her school expenses, living expenses, return transportation fee and loss caused by him/her.    Page	上記の者の日本在留に関し、下記の項目について保証いたします。					
Follow the Japanese law and never make him/her to do illegal.  2. 学校の規則を遵守し、学習に専念させます。 Follow the school nales and make him/her study hard.  3. 学費、住居費を含む生活費、帰国旅費、その他滞在中の事故に関わる損害を補償します。 Guarantee his/her school expenses, living expenses, return transportation fee and loss caused by him/her.    特別	In connection with the above applicant, I hereby guaranty the following matters.					
2. 学校の規則を遵守し、学習に専念させます。 Follow the school rules and make him/her study hard. 3. 学費、住居費を含む生活費、帰国旅費、その他滞在中の事故に関わる損害を補償します。 Guarantee his/her school expenses, living expenses, return transportation fee and loss caused by him/her.    Page	1. 日本の法令を遵守し、違法な資格外活動を行わせません。					
Follow the school rules and make him/her study hard.  3. 学費、住居費を含む生活費、帰国旅費、その他滞在中の事故に関わる損害を補償します。 Guarantee his/her school expenses, living expenses, return transportation fee and loss caused by him/her.  身元保証人氏名 Name(Guarantor)  国籍/地域 生年月日 年月 月 日 Nationality/Region 住所 電話番号 Adddress 電話番号  Adddress  Occupation(Type of job and jop position)  動務先住所 Company's address  予问経緯(身元保証人経費支弁者が違う場合は記載)原文の場合は、日本語訳を添付してください。  The reason that you become a guarantor (Please fill in only when you are NOT financial supporter.)  Please attach a Japanese translation for the original.  Signature of guarantor	Follow the Japanese law and never make him/her to do illegal.					
3. 学費、住居費を含む生活費、帰国旅費、その他滞在中の事故に関わる損害を補償します。 Guarantee his/her school expenses, living expenses, return transportation fee and loss caused by him/her.    中央	2. 学校の規則を遵守し、学習に専念させます。					
Sugrantee his/her school expenses, living expenses, return transportation fee and loss caused by him/her.   特別	Follow the school rules and make him/her study hard.					
身元保証人氏名 Name(Guarantor) Sex Male Female  日籍/地域 生年月日 年 月 日 Nationality/Region (学ear Month Day 住所 Adddress phone number 職業(職種・役割などを詳細に) Occupation(Type of job and jop position) 動務先住所 Company's address Relationship with the applicant  引受経緯(身元保証人と経費支弁者が違う場合は記載) 原文の場合は、日本語訳を添付してください。 The reason that you become a guarantor (Please fill in only when you are NOT financial supporter.) Please attach a Japanese translation for the original.  Date year month day 日付: 年 月 日						
Name (Guarantor) Sex Male Female 国籍/地域 生年月日 年 月 日 Nationality/Region Date of birth Year Month Day 住所 Adddress phone number 職業(職種・役割などを詳細に) 助務先名 Occupation(Type of job and jop position) Maree of company 動務先住所 本人との関係 Company's address Relationship with the applicant  引受経緯(身元保証人と経費支弁者が違う場合は記載)原文の場合は、日本語駅を添付してください。 The reason that you become a guarantor (Please flin only when you are NOT financial supporter.) Please attach a Japanese translation for the original.  Date year month day 日付: 年 月 日		.,	_		_	
Nationality/Region			Ш			iale
度所 電話番号 Adddress phone number 職業(職種・役割などを詳細に) Sugnature of guarantor (Please at tach a Japanese translation for the original.  電話番号 phone number 動務先名 Name of company 本人との関係 Relationship with the applicant  Please at tach a Japanese translation for the original.	国籍/地域	生年月日		年	月	日
Adddress phone number 動務先名 Occupation(Type of job and jop position)	Nationality/Region	Date of birth		Year	Month	Day
職業(職種・役割などを詳細に) Occupation(Type of job and jop position) 動務先住所 Company's address  引受経緯(身元保証人と経費支弁者が違う場合は記載) 原文の場合は、日本語駅を添付してください。 The reason that you become a guarantor (Please fill in only when you are NOT financial supporter.) Please attach a Japanese translation for the original.  Date year month day 日付: 年月日	住所	電話番号				
Occupation(Type of job and jop position)  勤務先住所 Company's address  引受経緯(身元保証人と経費支弁者が違う場合は記載) 原文の場合は、日本語訳を添付してください。 The reason that you become a guarantor (Please fill in only when you are NOT financial supporter.) Please attach a Japanese translation for the original.  Date year month day 日付: 年月日	Adddress	phone number				
勤務先住所 Company's address Relationship with the applicant  引受経緯(身元保証人と経費支弁者が違う場合は記載) 原文の場合は、日本語駅を添付してください。 The reason that you become a guarantor (Please fill in only when you are NOT financial supporter.) Please attach a Japanese translation for the original.  Date year month day 日付: 年月日	職業(職種・役割などを詳細に)	勤務先名				
Relationship with the applicant  引受経緯(身元保証人と経費支弁者が違う場合は記載) 原文の場合は、日本語駅を添付してください。 The reason that you become a guarantor (Please fill in only when you are NOT financial supporter.) Please attach a Japanese translation for the original.  Date year month day 日付: 年月日	Occupation(Type of job and jop position)	Name of company				
引受経緯(身元保証人と経費支弁者が違う場合は記載) 原文の場合は、 <b>日本語訳を添付してください。</b> The reason that you become a guarantor (Please fill in only when you are NOT financial supporter.)  Please attach a Japanese translation for the original.  Date year month day 日付: 年月日	勤務先住所	- <u>-</u> 本人との関係				
The reason that you become a guarantor (Please fill in only when you are NOT financial supporter.)  Please attach a Japanese translation for the original.  Date year month day 日付: 年 月 日	Company's address	Relationship with th	ne applicant			
The reason that you become a guarantor (Please fill in only when you are NOT financial supporter.)  Please attach a Japanese translation for the original.  Date year month day 日付: 年 月 日	引受経緯(身元保証人と経費支弁者が違う場合は記載) 原文の場合は <b>日本警訳を添付して</b>	ください。				
Please attach a Japanese translation for the original.  Date year month day 日付: 年 月 日		V/CCV %				
日付: 年 月 日 Signature of guarantor						
日付: 年 月 日 Signature of guarantor						
日付: 年 月 日 Signature of guarantor						
日付: 年 月 日 Signature of guarantor						
日付: 年 月 日 Signature of guarantor						
Signature of guarantor						
	日付: 年 月 日					
	Signature of guarantor					
	身元保証人サイン					